

Guignol's দল

THEATRE & VIDEO

DIRECTOR **Jean-Frédéric Chevallier** IN COLLABORATION WITH **Marc Hatzfeld** VIDEO **Alejandro Orozco** ASSISTANT **Girish Soren** SINGER **Arjobeer Aniruddha** MUSICIANS **Kanai Hansda – Motilal Hansda – Basanta Soren** CAST **Falguni Hansda – Molina Hembram – Dipa Sardar – Angita Sardar – Puja Sardar – Somir Sardar – Kanai Soren** PRODUCTION **Trimukhi Platform & Proyecto 3**

I saw the world resting within itself...

THEATRE

DIRECTOR **Hector Bourges** IN COLLABORATION WITH **Sukla Bar** ASSISTANT **Chandrai Murmu** MUSICIANS **Kanai Hansda – Motilal Hansda – Basanta Soren** CAST **Chomki Hansda – Kajal Hansda – Kalicharam Hembram – Mado Hembram – Parmoni Murmu – Chamru Soren – Sunita Soren** PRODUCTION **Conaculta – Teatro Ojo & Trimukhi Platform**

ঝুমুর, পাতা ও ছো নাচ

DANCE

CHOREOGRAPHER **Arup Mahato** ASSISTANT **Bhabotosh Mahato** SINGERS **Amulya & Ketuka Mahato** MUSICIANS **Gurucharan Mahato – Bahadur Mahato – Bujul Mahato – Subhash Mahato** LEADING DANCER **Nikhil Mahato** DANCERS **Mausumi Mahato – Protima Mahato – Puspaa Mahato – Jayanti Mahato – Putul Mahato – Nilima & Pujarani Mahato** PRODUCTION **Patharbandher Sandya Pradip Jhumur Nach Dol**

সিকনাট গে মার্শাল ডাহার

DRAMA

AUTHOR & DIRECTOR **Suraj Tudu** CAST **Tuni Soren – Mongol Hansda – Ganesh Hansda 1 – Madon Mohan Tudu – Balka Hansda – Rogunath Mandi – Budhan Soren – Ganesh Hansda 2 – Ramdash Mandi – Tupul Hansda – Rupchand Mandi – Baset Hembram – Suraj Tudu** PRODUCTION **Monjuri Gayan Gaonta**

Macbeth cabaret

PERFORMANCE & MUSIC

AUTHORS **William Shakespeare & Jan Kott** DIRECTORS, MUSICIANS & PERFORMERS **Arka Mukhopadhyay & Subhadeep Guha** VIOLIN PLAYER **Kanai Hansda** GUEST CAST *anyone who thoughtfully wants to jump in...* PRODUCTION **The Arshinagar Project**

Light & Sight

PHOTOGRAPHY

COORDINATOR **Alejandro Orozco** PHOTOGRAPHERS **Alejandro Orozco – Sukla Bar – Girish Soren – Molina Hembram – Molina Soren – Arsu Soren – Chamru & Sunita Soren – Motilal & Falguni Hansda – Dhananjoy Hansda – Dhania Hansda – Sudeshna Hembram – Kanai Soren – Chandrai Murmu – Minu Sardar – Proshan Sardar – Paddo Ghosh – Shreya Mallick** PRODUCTION **Trimukhi Platform**

PAST TRIMUKHI PLATFORM ACTIVITIES

- 2008 **আকাশ কুশুম** / Theatre
2009 **Monsoon night dream** / Theatre
Drowning Princess / Film
A breaking down and a multiplication of tissue / Theatre
2010 **La melancolia se nutre de su propia impotencia** / Theatre
Un film de vacances / Film
2011 **International Trimukhi Seminar** / Colloquium
Arts and sensations / Course
R/T Poetry 1 / Theatre workshop
Light & Sight / Photography workshop

WORKSHOP 2012 AT BOROTALPADA CULTURAL CENTRE

- January **Creative photography I.** Alejandro Orozco MEXICO
February **Wall painting** Shanu Lahiri – Chomki & Falguni Hansda INDIA
March **Research in Social Science** Sukla Bar INDIA
September **Introduction to philosophy** Agnès Merat FRANCE
Alternative Architecture Jorge Perez MEXICO
October **Film shooting** Jean-Frédéric Chevallier FRANCE INDIA
November **Creative photography II.** Alejandro Orozco MEXICO
Dance fusion Lorena Rojas & Arup Mahato MEXICO INDIA
Mask Theatre Alicia Martinez MEXICO
December **Drawing experimentation** Natali Buenaventura COLOMBIA
Contemporary theatre I. Paola Ospina COLOMBIA
Contemporary theatre II. Juan Navarro SPAIN

Trimukhi Platform is a non-for-profit organisation founded in West Bengal, India. It arises from the desire to create a platform from where to act in three different directions: social work, artistic creations and theoretical research. Art and though need to be produce by all spectrum of the society so there are not only a diversity of propositions but also accuracy and pertinence in them.

INDIA – FRANCE – MEXICO Night of Theatre n°5

Saturday 25th February 2012 – Borotalpada village



Hector Bourges – MEXICO
Jean-Frédéric Chevallier – PARIS
Subhadeep Guha – KOLKATA
Marc Hatzfeld – PARIS
Arup Mahato – BOROTALPADA
Arka Mukhopadhyay – KOLKATA
Alejandro Orozco – MEXICO
Suraj Tudu – BOROTALPADA

contact@trimukhiplatform.com
www.trimukhiplatform.com



Initially, the **Night of Theatre** (Noche de Teatro) was a festival that the Proyecto 3 group, under the direction of Jean-Frédéric Chevallier, organised in Mexico in 2004, 2006, 2007 and 2009. The set-up was a festive and convivial one. Between each show (dance, theatre, performance), a music concert was organised outside the hall so the audience could take some rest, speak together and relax attention.

Now, in collaboration with Proyecto 3, Teatro Ojo and Modern Academy of Continuing Education and in co-production with the Mexican Council for Arts and Culture, the **Fifth Night of Theatre** is taking place in the Santal village of Borotalpada, far away from Kolkata, where Trimukhi Platform has been building a Cultural Centre together with the villagers. The **Night of Theatre** is the joyful moment inaugurating this rural "Cultural Centre" – quite far from urban "centres of culture". French (Marc Hatzfeld, Jean-Frédéric Chevallier), Mexican (Hector Borges, Alejandro Orozco), Bengali (Subhadeep Guha, Arka Mukhopadhyay) and Adivashi (Suraj Tudu, Arup Mahato) artists have been preparing their performances in close collaboration with actors, dancers and musicians from Borotalpada and the surrounding areas.

The idea of this project is to create a centre of culture at the far periphery. A recent U.N. report underlined it: India ranks in the 134th position in terms of human development out of 187 countries. In fact, in the past 20 years the inequalities have been increasing in the sub-continent. There are those who are in the geographic centre (and at the top of the society) and there are all the others who are at the periphery (and at the bottom of the society). Usually a Cultural Platform is built in a "posh" area (or upper middle-class zone) and in a big city. Here, it is about to do exactly the opposite: to situate the Centre in a remote village with no financial resources. And to do it in such a way that those who coordinate this platform will be those who habitually do not coordinate anything – because they are peripheral people...

In Borotalpada, on one hand, there is the strong desire to keep alive cultural singularities and, on the other, there is the interest to discover other forms of practices and knowledge – for architecture or agriculture, for painting or singing, for acting or dancing, there are, at the same time, the desire to go deeper into one's own uniqueness and the desire to be enriched by the multiplicity – one feeding the other.

The decision taken in Borotalpada to start with the construction of a building has been deeply meaningful. Today a platform is being open, that is both a space for encounters, sharing, crossing and a place from where to jump, rush and find the strength to continue, always joyfully and always doing not-for-profit things.

We hope you spend a joyful night of theatre in our newborn platform.

trimukhi PLATFORM

Sukla Bar, Jean-Frédéric Chevallier, Falguni & Motilal Hansda, Girish Soren
Chamru Soren, Chandrai Murmu, Kalicharam Hembram, Alejandro Orozco
Kanai Hansda, Mallika Biswas & Somasree Basu

The **Night of the Theatre**-এর শুরু Mexico-তে Proyecto 3 -দলের হাত ধরে Jean-Frédéric Chevallier-এর হাত ধরে ২০০৪, ২০০৬, ২০০৭, ২০০৯-এ।

অনুষ্ঠানের প্ৰগতি ছিল বেশ প্ৰাণবন্ত এবং উৎসবমুখর। প্ৰত্যেকটি উপস্থাপনার ফাঁকে দর্শকদের ক্ষণিকের অবসর বিনোদন আলোচনার সুযোগ ও বিশ্রাম দেবার জন্য মিডিজিক কনসার্টের ব্যবস্থা ছিল।

বর্তমানে Modern Academy of Continuing Education -এর সহযোগিতা এবং Mexico Council for Art and Culture -এর উপস্থাপনায় **The Night of the Theatre** কলকাতা থেকে বেশ দূরে অবস্থিত বড়তালপাড়া নামক একটি সাঁওতাল গ্রামে অনুষ্ঠিত হয়েছে। গ্রামবাসীদের পূর্ণ সহযোগিতায় ত্রিমুখী প্ল্যাটফর্ম এই গ্রামেই একটি সাংস্কৃতিক কেন্দ্র গড়ে তুলেছে। এই পঞ্চম **The Night of the Theatre** টি আয়োজনের মুখ্য উদ্দেশ্য এই সাংস্কৃতিক কেন্দ্রটির শুভ উদ্বোধন।

ফরাসি (Marc Hatzfeld, Jean Frederic Chevallier) মেক্সিকান (Alejandro Orozco, Hector Borges) কলকাতা (Arko Mukhopadhyay, Subhadeep Guha) এবং আদিবাসী (Arup mahato, Suraj Tudu) শিল্পীবৃন্দ বড়তালপাড়া গ্রামের ও তার সংলগ্ন অঞ্চলের অভিনেতা ও নৃত্যশিল্পী ও যন্ত্রবাদকের সহযোগিতায় তাদের নিজেদের মহড়ার ব্যবস্থা করেছে।

এই প্রজেক্ট-এর মুখ্য উদ্দেশ্য শহরের চৌহদ্দির বাইরে একটি গ্রাম্য পরিবেশে সাংস্কৃতিক কেন্দ্র গড়ে তোলা। সাধারণত সাংস্কৃতিক কেন্দ্রগুলি শহরের অবস্থাপন এলাকায় অবস্থিত থাকে। এই ধরার বাইরে গিয়ে কেন্দ্রটি গড়ে তোলা হচ্ছে পল্লীগ্রামে। কেন্দ্রটির দায়িত্বে থাকবেন তাঁরাই যারা এই সমস্ত শহুরে সুযোগসুবিধা থেকে বঞ্চিত।

একদিকে বড়তালপাড়া গ্রামের আদিবাসীদের নিজেদের সংস্কৃতি বাঁচিয়ে রাখার তীব্র ইচ্ছে আর অন্যদিকে ভিন্নধারার শিল্পচর্চা ও জ্ঞান অর্জন- স্থাপত্য কলা অথবা কৃষিবিদ্যা চিত্র শিল্প অভিনয় অথবা নৃত্য এবং একই সময় স্বতন্ত্রসত্তা গভীরে পবেশের তীব্র আকাঙ্ক্ষা। বড়তালপাড়া গ্রামে আদিবাসীদের পূর্ণ সহমতে ওই গ্রামে সাংস্কৃতিক কেন্দ্রটি গড়ে তোলা খুবই তাৎপর্যপূর্ণ। আজ এক প্ল্যাটফর্ম উন্মোচন হল যেখানে থাকবে একেওপরের মুখোমুখি হবার সুযোগ ও প্রফুল্ল হৃদয়ে জীবনের মূল্যকে উপলব্ধি করার শক্তি সঞ্চয়ের নির্ভরযোগ্য জমি। আমাদের এই নবজাত মঞ্চ থেকে **The Night of the Theatre** উপভোগ করার একান্ত অনুরোধ রইল।

trimukhi PLATFORM

Sukla Bar, Jean-Frédéric Chevallier, Falguni & Motilal Hansda, Girish Soren
Chamru Soren, Chandrai Murmu, Kalicharam Hembram, Alejandro Orozco
Kanai Hansda, Mallika Biswas & Somasree Basu